みんぱくリポジトリ
国立民族学博物館学術情報リポジトリ National Museum of Ethnolo

ピウスツキの業績：
ブロニスワフ・ピウスツキ業績目録

メタデータ	言語: Japanese
	出版者:
	公開日: 2010-02-26
	キーワード (Ja):
	キーワード (En):
	作成者: 井上, 紘一
	メールアドレス:
	所属:
URL	https://doi.org/10.15021/00003752

第２章

ピウスツキの業績

ブロニスワフ・ピウスツキ業績目録

井　上　紘　一*

1. 刊　行　物

1896–a: Обзор погоды в селении Рыковском на о-ве Сахалине в 1895 г. *Сахалинский календарь на 1896*, стр. 101-106, Александровск

1896–b: О климате Тымовского округа. *Записки Приамурского отдела ИРГО*, т. 1: Хабаровск

1897: Обзор погоды в селении Рыковском Тымовского округа в 1896 г. *Сахалинский календарь и материалы к изучению Сахалина*, стр. 160–173

1898: Нужды и потребности сахалинских гиляков. *Записки Приамурского отдела ИРГО*, т. 4 вып. 4: 1–38, Хабаровск

1904: Сведения о Пилсудском (на основании писем к секретарю Комитета) *Известия Русского комитета для изучения средней и восточной Азии в историческом, археологическом, лингвистическом и этнографическом отношениях* (以下 *ИРКИСВА* と略記), nr. 2: 18–19, Санкт–Петербург

1905: Письмо командированного на о. Сахалин Б. О. Пилсудского (на имя секретаря Комитета). *ИРКИСВА*, nr. 5: 24–30, Санкт–Петербург

1906: 樺太アイヌの状態『世界』26号 pp. 57–66; 27号 pp. 42–49 東京，京華日報社

1907–a: Отчет Б. О. Пилсудского по командировке к айнам и орокам Сахалина в 1903–1905 гг. *ИРКИСВА*, nr. 7: 20–52, Санкт–Петербург

1907–b: Краткий очерк экономического быта айнов на о. Сахалине. *Записки Общества изучения Амурского края*, т. X: 89–157, Владивосток

1908–a: Szamanizm u Ajnów na Sachalinie. *Wieczory Polskie*, str. 327–350, Lwów

* 中部大学国際関係学部　本館共同研究員

1908–b: Poród, ciąża i poronienia u tubylców wyspy Sachalinu. (część I) *Głos Lekarzy*, nr. 20, 4 pp.; nr. 22, 4 pp.; nr. 23, 3 pp. [paginations unknown] Lwow

1909–a: Poród, ciąża i poronienia u tubylców wyspy Sachalinu. (część II) *Głos Lekarzy*, pp. 1–13 (separatum), [numbers & paginations unknown] Lwów

1909–b: Die Urbewohner von Sachalin. *Globus*, Bd. 46, hft. 21, ss. 325–330, Braunschweig

(鳥居龍蔵訳) 樺太島に於ける先住民『人類学雑誌』27巻2号: 83–89; 3号: 163–167; 4号: 226–232, 東京人類学会 (1911)

(鳥居龍蔵訳) 樺太島に於ける先住民『北斗』2巻6号: 28–36; 7号: 42–48; 8号: 37–41, 豊原, 北斗社 (1911)

(A. Holborn 訳) The aborigines of Sakhalin. *HRAF* 10: *Pilsudski AB*6 *Ainu AB*6 pp. 1–16 (1964)

(和田完訳) 樺太の原住民『北アジア民族学論集』5集: 23–34, 金沢・東京, 北アジア民族学研究会 (1968)

1909–c: Аборигены Сахалина. *Живая старина*, т. 70/71 вып. 3: 3–17, Санкт–Петербург

1909–d: Der Schamanismus bei den Ajnu-Stämmen von Sachalin. *Globus*, Bd. 45 nr. 5: 72–78, Braunschweig

(訳者・年号不詳) Shamanism among the Ainu tribes of Sakhalin. pp. 1–18〔謄写版・北海道大学図書館北方資料室蔵〕

(和田完訳) 樺太アイヌのシャーマニズム『北方文化研究報告』16輯: 179–203 札幌, 北海道大学 (1961)

1909–e: Szamanism u tubylców na Sachalinie (1). *Lud*, tom XV zeszyt IV: 261–274, Lwów

1909–f: Das Bärenfest des Ajnen auf Sachalin. *Globus*, Bd. 96, nr. 3: 37–41; nr. 4: 53–60, Braunschweig

1909–g: Na niedźwiedziem święcie u Ajnów z wyspy Sachalinu. *Sfinks*, tom VII, zeszyt 21: 206–221; zesz. 22: 106–113; zesz. 23: 299–309; zesz. 24: 489–501, Warszawa

1909–h: L'accouchement, la grossesse et l'avortement chez les indigènes de

l'île Sakhaline. *Bulletins et Mémoires de la Société d'Anthropologie de Paris*, tome 10: 692–699, Paris

1910–a: Bevölkerung Sachalins. *Anthropos*, Bd. V hft. 4: 566–567, Wien

1910–b: Schwangerschaft, Entbindung und Fehlgeburt bei den Bewohnern der Insel Sachalin (Giljaken und Ainu). *Anthropos*, Bd. V hft. 4: 756–774, Wien

(訳者不詳) Pregnancy, delivery and miscarriage among the inhabitants of the Island Sakhalin (Gilyak and Ainu). *HRAF* 15: *Pilsudski RX*2 *Gilyak RX*2 pp. 1–10 (1953)

(Richard Neuse 訳) Pregnancy, birth and miscarriage among the inhabitants of Sakhalin Island (Gilyak and Ainu). *HRAF* 8: *Pilsudski AB*6 *Ainu AB*6 pp. 1–18 (1964)

1910–c: Szamanizm u tubylców na Sachalinie (2). *Lud*, tom XVII zeszyt II: 117–132, Lwów

1910–d: Роды, беременность, выкидыши, близнецы, уроды, бесплодие и плодовитость у туземцев о. Сахалина. *Живая старина*, кн. 73/74 вып. 1/2: 22–48, Санкт–Петербург

1910–e: Co mówią o nas w Kraju Wschodzącego Słońca? Artykuł Shigi Hasiegawa i wywiad o stosunkach Japonii i Polski. *Świat*, nr. 12: 8–10, Warszawa

1911–a: Айну. *Новый энциклопедический словарь Врокгауса и Ефрона*, т. I: 599–603, Санкт-Петербург

1911–b: Poezja Gilaków. *Lud*, tom VII zeszyt II–III: 95–123, Lwów

1911–c: (書評) J. Talko Hryncewicz, Materyały do etnologii i antropologii ludów Azji Środkowej. Mongołowie, Buriaci i Tungusi. 1910, *Lud*, tom XVII: 189–190, Lwów

1911–d: Dział etnografii na XII zjeździe rosyjskich przyrodników i lekarzy w Moskwie (grudzień 1909–styczeń 1910). *Lud*, tom XVII: 264–267, Lwów

1911–e: W sprawie zjazdu etnografów polskich. *Lud*, tom XVII: 267–269, Lwów

1911–f(?): O trądzie u Gilaków. *Księga pamiątkowa XI Zjazdu lekarzy i przyrod-*

ników polskich w Krakowie, 18–22. Lipca. 1911, str. 284–286, Kraków

1912–a: Materyały do języka i folkloru Ainów. *Sprawozdania z czynności i posiedzeń Akademii Umiejętności w Krakowie, rok 1911*, tom 16 nr. 3: 3–5, Kraków

1912–b: *Materials for the study of the Ainu language and folklore.* Kraków, Polska Akademia Umiejętności, XXVIII+242 pp.

(和田文治郎・抄訳) 樺太アイヌに伝わる昔話『北方日本』15巻2号: 100–107 豊原, 北方日本社 (1943)

(知里真志保・全訳) 樺太アイヌの説話『樺太庁博物館彙報』3巻1号: 樺太, 豊原 (1944) 〔知里の再調査にもとづくテキスト補正及び註解が加えられている。〕これはそのまま,「樺太アイヌの説話 (一)」『知里真志保著作集』1巻 pp. 251–237 (平凡社, 1973) に再録。

(北海道ウタリ協会札幌支部アイヌ語勉強会訳, 藤村久和註解) 樺太アイヌの言語と民話についての研究資料『創造の世界』京都, 小学館 (1983) nr. 46: 99–119; nr. 47: 112–142; nr. 48: 116–133; (1984) nr. 49: 134–147; nr. 50: 118–139; nr. 51: 98–118; nr. 52: 134–164; (1985) nr. 53: 124–156; nr. 54: 148–161; nr. 55: 144–161; nr. 56: 84–98; (1986) nr. 57: 104–113; nr. 58: 140–159; (1987) nr. 61: 104–129; nr. 62 以降続刊。

(A. F. Majewicz 抄訳) *Dzieje i legendy Ajnów* (§4. "Ustna tradycja" nos. 1, 2, 7, 8, 9, 10, 13, 14, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 27, str. 98–221) Warszawa, Iskry, (1983)

1912–c: Ainu folklore. *Journal of American Folk-lore*, vol. 25, nr. 95: 72–86, New York

1912–d: Les signes de propriété des Aïno. *Revue d'ethnographie et de sociologie*, tome 3: 100–118, Paris

1912–e: Trąd wśród Gilaków i Ajnów. *Lud*, tom XVIII seszyt 1/3: 79–91, Lwów

1912–f: Prace rosyjskiego Towarzystwa Geograficznego nad mapą etnograficzną państwa rosyjskiego. *Lud*, tom XVIII: 136–138, Lwów

1912–g: (書評) Dr. St. Hupka, W sprawie muzealnictwa etnograficznego zagranicą i u nas. 1911,

W. N. Charuzina, Otczot o letniej pojezdkie w Germaniju. (Katałogizacja, konsirwirowanije i razmieszczenije kollekcij w etnograficzeskich muziejach). 1912, *Lud*, tom XVIII: 227–228, Lwów

1912–h: (書評) L. Sternberg, Muziej Antropologii i Etnografii imieni Impieratora Pietra Wielikago. 1912, *Lud*, tom XVIII: 228–229, Lwów

1912–i: (書評) Igruszka, jeja istorija i znaczenje. Sbornik statiej pod riedakc. N. D. Bartram. 1912, *Lud*, tom XVIII: 229–230, Lwów

1913: The Gilyaks and their songs. *Folk-Lore*, vol. 24 nr. 4: 477–490, London

1915–a: На медвежьем празднике айнов о. Сахалина. *Живая старина*, г. XXIII вып. 1/2: 67–162, Санкт–Петербург

1915–b: *Muzeum Tatrzańskie imienia dra T. Chałubińskiego w Zakopanem. Zadania i sposoby prowadzenia działu ludoznawczego.* Kraków, Nakładem autora, 147–188 str.

1916–a: Les croix Lithuaniennes. *Archives suisses des Traditions populaires*, tome XX: 1–13 (separatum), Zürich

1916–b: Almen-Viehzucht im Tatra-Gebirge in Polen. *Archives suisses des Traditions populaires*, tome XX: 1–12 (separatum), Zürich

1918: *Polacy w Syberji*. Le Puy, 36 str.

1921: W sprawie Muzeum Tatrzańskiego (o urządzenie działu Ludoznawczego). *Rocznik Podhalański*, I: 147–188, Kraków-Zakopane (1915–b に同じ)

1922: Krzyże litewskie. *Bibljoteka "Orlego Lotu"*, nr. 3: 1–21, Kraków

1935: Na niedźwiedziem swięcie u Ajnów z wyspy Sachalinu. *Sybirak*, 4(8): 15–20

1936: Pieśni liryczne Gilaków (ze spuścizny rękopiśmiennej wydał W. Kotwicz). *Rocznik Orjentalistyczny*, tom XII: 159–175, Lwów

1970–1971: 館蔵二葉亭四迷宛ピウスツキ書簡（安井亮平翻刻・訳）『早稲田大学図書館紀要』10号: 78–100; 12号: 26–59,

1984: Bronisław Piłsudski's Olczan-Polish glossary (with English equivalents). Prepared & edited by E. Majewicz and A. F. Majewicz.

Lingua Poznaniensis, XXVII: 71–96, Poznań

1984–85: (preprint) *Ainu prayer texts* I-II, IV (*Working Papers*, 10–11, 13, Institute of Linguistics, Adam Mickiewicz University, Sapporo-Poznań, prepared by A. F. Majewicz) 2+IV+96 pp.; 111 pp.

(A. F. Majewicz 訳) *Ainu prayer texts* III (*Working Papers*, 12, Sapporo-Poznań, translated by A. F. Majewicz) 2+51 pp.

1985: (preprint) *Materials for the study of the Orok (Uilta) language and folklore*, I. *Фонетические и грамматические замечания к языку ороков. Орокские тексты*, (*Working Papers*, 16, Institute of Linguistics, Adam Mickiewicz University, Poznań, transcribed from the manuscript & edited by A. F. Majewicz) 58 pp.

2. 未刊の著作

アイヌ関係

トゥイタ　(Kraków, ポーランド科学アカデミー (=PAN) 図書館蔵，以下では収蔵番号を添えて PAN 7490 と略記)

6 pp., アイヌの tuitax (昔話) をロシア文字で記録。

アイヌ語辞典

ピウスツキは10,000語のアイヌ語語彙と約1,000語の固有名詞（人名および地名）を収録し，方言差を明示した『アイヌ・ポーランド語辞典』を編集したとされているが，未発見である。

ギリヤク関係

ギリヤクの歌5篇　(Kraków, PAN 7941)

ロシア文字で表記されている。

ギリヤク・テキスト　(Leningrad, ソ連科学アカデミー図書館蔵，Ф. 282 оп. 1 nr. 142)

ピウスツキが北樺太で採録し，L. シュテルンベルグへ引き渡したもの。

オロッコ関係

オロッコ資料　(Kraków, PAN 7941)

1. 文法（ポーランド文 7+20 pp.; 露文 56 pp.）(cf. Piłsudski 1985)
2. テキスト I–CVII（ポーランド語訳つき）

1904年，タライカ湖畔・ポロナイ流域で採録した謎々，昔話，歌謡，伝説等17のカテゴリーに分類されている。

3. 語彙集　2,500語収録（ポーランド語対訳）。

4. 固有名詞集（説明はポーランド語）

この草稿は，マイエヴィチ夫妻によってタイプ起こし，編集が行われ，英語対訳（語彙集）の追加されたタイプ原稿が完成している。

雑　　録

Les Polonais en Sibérie　(Kraków, PAN)

48 pp.，これは，フランスで刊行されたポーランド語著作 (Piłsudski 1918) のフランス語版である。

ピウスツキ署名のポーランド独立運動関係文書（ポーランド文）

(Wrocław, Ossolineum 蔵)

1918年4月10日付，8 pp.；4月28日付，3 pp.；5月3日付，パリ，8 pp（いずれも typescript）の3通あり，パリに本拠を置いたポーランド国民委員会の情宣活動文書。特に4月10日付の文書では，同委員会の出版計画としての32の書目が列挙され，その内の「シベリアのポーランド人」(nr. 23)，「リトワニアとロシアにおける教育」(nr 28)，「あるポーランド人の日本滞在記」(nr. 32) は，自らの執筆を予定していたものと思われる。

ザコパネのタトラ博物館のための民俗資料蒐集の必要性について

スロヴァキア旅行報告

いずれもポーランド文。博物館の集会で口頭発表されたとあるが，現物は未発見。

日本旅行記（ポーランド文）

タトラ博物館の集会で口頭発表されたとの記述あるも，そのテキストは未発見。

極東より。ある流刑囚の回想。サハリン・シベリア・日本

クラクフの出版社と執筆契約を結んでいるが，諸般の事情から恐らくは執筆されなかったと思われる。

日本の地震（ポーランド文）(Kraków, PAN 4649)

中国の政治情勢について（ポーランド文）(Kraków, PAN 4649)

オーストラリアについて（ポーランド文）(Kraków, PAN 4649)

書　　簡

ピウスツキの手紙はクラクフのポーランド科学アカデミー図書館，ヴロツワフの Ossolineum に相当数蒐集されているが，現在その解読・整理の途上にあるため

全貌は未掌握。以下では代表的な数例を記す。

中央アジア・東アジア研究のためのロシア委員会議長 (V. V. Radlow) 宛（露文）
(Kraków, PAN 4647)

1905年7月14日付，ハバロフスクにて執筆した書簡の下書きと思われ，Piłsudski 1904, 1905, 1907 として刊行されているロシア委員会宛ピウスツキ書簡の続編である。1905年春以降の活動を報告。但し，その書簡が実際に発送されたかどうかは不明。『ロシア委員会通報』には掲載されていない。

L. シュテルンベルグ宛　(Leningrad, ソ連科学アカデミー蔵, ф. 282, оп. 1, nr. 142, лл. 121–122, 173–174, 240)

F. ボアズ宛（英文）　(Philadelphia, American Philosophical Society 図書館蔵)

ピウスツキはボアズ (Franz Boas) に対して，完成稿の引き渡しを前提とするアイヌ資料整理への助成金，写真の購入，推薦状，研究指導を求める手紙（1907年12月19日付，1908年5月20日付，1909年5月9日付，6月8日付，1914年5月23日付の5通が現存）を送っているが，ボアズの反応はつれなかったようである。

二葉亭四迷宛（露文）（早稲田大学図書館蔵）

ピウスツキが長谷川辰之助（二葉亭）へ送った手紙のうち16通（1906年4月5日付より1909年6月1日付まで）が長谷川家に保存されていたが，二葉亭の他の遺品とともに一括資料として長谷川家より早稲田大学へ寄贈されたため，現在は同大学の図書館に所蔵されている。滞日中から始まり，ペテルブルグにおける二葉亭の発病とその結果の帰国に至る3年間，断続的に執筆されたピウスツキ書簡は，この間の彼の動静を窺う好資料である。そこには，幼馴染みのマリアとの結婚，日波協会への期待，二葉亭の寄稿及びポーランド招聘計画などが語られているが，至るところ二葉亭への友情と信頼が認められる。これら16通の書簡は早稲田大学の安井亮平氏によって翻刻，和訳付で刊行されている (cf. Piłsudski 1970–1971)。